

32. LA BELLA LOLA

Cuando en la playa la bella Lola
Su larga cola luciendo va
Los marineros se vuelven locos
Y hasta el piloto pierde el compás

Refrein

Ay que placer sentía yo
Cuando en la playa sacó el pañuelo y me saludó
Luego despues se vino a mi
Me dió un abrazo y en aquel lazo crei morir

Despues de un año de no ver tierra
Porque la guerra me lo impidió
Me fui al puerto donde se hallaba
La que adoraba mi corazón

Refrein

La cubanita lloraba triste
Al verse sola y en alta mar
Y el marinero la consolaba
No llores Lola no te has de ahogar

Refrein

32. DE MOOIE LOLA

Toen op het strand de mooie Lola
Met haar lange staart voorbij schitterde
Werden de zeelieden helemaal gek
En zelfs de stuurman raakte de weg kwijt

Refrein

Oh wat voelde ik een welbehagen
Toen zij me met haar zakdoek op het strand begroette
Toen ze daarna naar me toekwam
Omhelsde ze me en in deze omhelzing dacht ik te sterven

Na een jaar lang zonder vaste grond
omdat de oorlog me dat belette
Ging ik naar de haven waar zij moest zijn
degene die mijn hart heeft veroverd

Refrein

De Cubaanse huilde triest
Bij het alleen achterblijven op de diepe/woeste zee. En de zeeman troostte haar:
Huil niet, Lola, ik laat je niet verdrinken

Refrein



Het Spaanstalige zeemansliedje '**La Bella Lola**' is een z.g. Habanera, een muziek- en dansstijl die volgens Wikipedia rond 1830 is ontstaan in Havana, een belangrijke aanleghaven vroeger voor de oceaanaart. Van daaruit heeft het de hele wereld veroverd, maar in het bijzonder Argentinië met de Tango.

'La Bella Lola' is, hoe kan het ook haast anders, een nostalgisch lied over een zeeman die zijn comfortabel leventje thuis moet missen. Vooral van zijn

bloedmooie vriendin, die hem met haar zakdoek staat na te wuiven, kan hij maar moeilijk afscheid nemen!

La Bella Lola is vooral een zeemanslied. De schrijver is onbekend en men zegt dat het een eenvoudig volkslied is. Sommige bronnen melden een ontstaan in de late 19^{de} eeuw. Tijdens het jaarlijkse carnaval in de haven van Guaymas, Mexico. De inspiratiebron was een vrouw genaamd Maria Dolores Ferrá Calderón, de adoptief dochter van een barbier. Zowel Maria als haar vader waren geboren en getogen in de haven.



©Strawberry Sailor Singers